

رسالة إلى أولياء الأمر 5.7.

### نرحب بعودتكم لإكمال الدراسة في المدرسة اعتباراً من تاريخ 14.5.

إن فصل الدراسة في المدرسة المتبقي لفصل الربيع مهم جداً من ناحية رفاهية التلاميذ وعلاقاتهم الإجتماعية. تتم تهيئة التلاميذ للعودة إلى المدرسة خلال فترة الدراسة عن بعد. يتم تقييم فصل الدراسة عن بعد سوياً مع الطلاب كما يتم تخصيص أوقات مشتركة للحديث عن التغييرات التي طرأت على طرق العمل في المدرسة وعن اختبارات التلاميذ.

تلتزم مدينة فاننا بالتوجيهات الرسمية الصادرة عن مجلس الحكومة في مسألة العودة إلى مدارس مرحلة التعليم الأساسي اعتباراً من تاريخ 14.5. بفضل الترتيبات الدراسية المتعلقة بشروط النظافة والالتزام بها، تعتبر العودة إلى المدرسة آمنة بحسب القرار الصادر عن مجلسة الحكومة.

### الترتيبات الدراسية

يتم تنفيذ الدراسة بالترتيبات الدراسية الأكثر مرونة. يتم ترتيب القاعات الدراسية بحيث أن يكون عدد التلاميذ في القاعة الواحدة أقل مما كان عليه في السابق أي أن المسافة من حيث البعد بين التلاميذ فيما بينهم وبين المدرس(ة) تصبح أبعد مما كانت عليه في السابق. تبقى المجموعات الدراسية معزولة عن بعضها البعض طوال اليوم الدراسي.

تفتح جميع المدارس أبوابها ويتم التدريس فيها مع الالتزام بالتوجيهات المتعلقة بالسلامة العامة من خلال تفادي الاحتكاك الجسدي الغير ضروري. بالإضافة إلى الأماكن المتوفرة في كل مدرسة، يتابع بعض التلاميذ دراستهم في مباني الثانويات أو المدارس المهنية أو في دور الشبيبة المجاورة لكل مدرسة. تمكنا بهذه الطريقة من الحصول على مسافات بعيدة بين الأشخاص في المدارس.

يقوم الكبار والصغار على حد سواء بغسل أيديهم دائماً عند المجيء إلى المدرسة، وقبل الذهاب إلى البيت. يتم أيضاً غسل الأيدي قبل تناول الطعام، في كل مرة يتم خلالها الانتقال من الخارج إلى الداخل، وأيضاً بعد العطس أو السعال، أو عندما تكون الأيدي متسخة بشكل واضح. تجفّف الأيدي بمنديل ورقي صالح للإستعمال لمرة واحدة فقط.

يتم تقديم وجبة الطعام المدرسية في كل صف أو في كل مجموعة على حدة مع لفت الانتباه بصورة خاصة إلى النظافة. يتم على سبيل المثال مسح الطاولة التي يقدم عليها الطعام، تبديل أدوات الطعام وتعقيم حنفيات المياه بين الصفوف.

### مشاركة التلميذ في الدراسة

يجب على التلميذ المشاركة في الدراسة، إلا في حال حصوله على إعفاء مؤقت من الدراسة لأسباب خاصة.

### لا يجوز المجيء إلى المدرسة في حالة المرض

لا يجوز لأي طفل أو شخص كبير المجيء إلى المدرسة في حال كان يعاني من أية أعراض تشير إلى المرض. إذا مرض الطفل خلال اليوم الدراسي، يتم حالاً نقل الطفل الذي تظهر عليه أعراض المرض مع شخص كبير إلى غرفة منعزلة في انتظار وصول أبويه. يجب على الأشخاص الذين تظهر الأعراض لديهم الاتصال بالمركز الصحي والخضوع لتحليل فيروس كورونا طبقاً للتوجيهات التي يحصلون عليها من المركز الصحي.

### إذا كان يدخل الطفل في قائمة الفئة الأكثر عرضة للخطر من ناحية فيروس كورونا

لقد قامت مستشفيات الجامعة بالإشتراك مع مؤسسة الصحة والرفاهية (THL) بوضع لائحة بالأمراض التي يعتبر الأطفال المصابون بها على أنهم إذا أصيبوا بعدوى فيروس كورونا فإنهم يدخلون في قائمة الأشخاص الذين قد يصابون بأعراض خطيرة من جراء المرض. تجد المزيد من المعلومات عن الفئة الأكثر عرضة للإصابة بالمرض على هذا الرابط.

<https://www.hus.fi/hus-tietoa/uutishuone/Sivut/Yliopistosairaalat-antoivat-ohjeen-lasten-koronaviruksen-riskiryhmist%C3%A4.aspx>

في حال كان طفلكم يخضع للعلاج في مستشفى HUS من جراء إحدى الأمراض المذكورة أعلاه، نرجو منكم إرسال تقرير الطبيب المعالج لطفلكم إلى المدرسة.

في حال لم يكن طفلكم يخضع في السابق لتدابير وقائية من ناحية الدراسة في المدرسة في موسم الإنفلونزا أو الفيروس التنفسي المخلوي البشري (RSV)، فلا داعي أيضاً لأن يغيب عن المدرسة في الوقت الذي ينتشر فيه فيروس كورونا.

بسبب الانتماء إلى الفئة الأكثر عرضة للإصابة بالمرض، يتم إصدار قرار يتعلّق بالترتيبات الاستثنائية الخاصة بالتلميذ الغائب عن المدرسة طبقاً لما تنص عليه المادة 18 من قانون الدراسة الأساسية، فيحصل الطفل بذلك على الحق بالحصول على الدراسة عن بعد في النواحي الملائمة لذلك. في هذه الحالة، يجب على ولي(ة) الأمر الاتصال بمدير(ة) المدرسة من أجل الاتفاق على الترتيبات الدراسية.

في حال كان أحد أفراد أسرة التلميذ يدخل في قائمة الفئة الأكثر عرضة للإصابة بالمرض لقد أعدت مؤسسة الصحة والرفاهية (THL) لائحة (lista) بالأمراض التي من الممكن أن تزيد من خطورة إصابة الأشخاص الكبار بعدوى خطيرة بفيروس كورونا. إن تلك الأمراض التي تسبب ضرراً كبيراً على وظيفة الرئة والقلب أو على مناعة الأعضاء الأخرى هي على سبيل المثال:

- مرض حاد في القلب
- مرض رئوي غير مستقر على الرغم من العلاج
- مرض السكر، يصحبه فشل في الأعضاء
- مرض مزمن في الكبد أو قصور في عمل الكلى
- مرض يتسبب بنقص المناعة كمرض السرطان الذي يحتاج إلى العلاج الكيميائي بشكل مكثف
- دواء يتسبب بنقص حاد في المناعة (كجرعة مرتفعة من الكورتيزون).

في حال كان أحد أفراد أسرة التلميذ يعاني من إحدى الأمراض المذكورة أعلاه، وكان ولي(ة) الأمر يرغب في ألا يشارك التلميذ بالدارسة في المدرسة لهذا السبب، يمكن لولي الأمر تقديم تقرير طبي بذلك. يمكن الحصول على التقرير من خلال الاتصال بالجهة المعالجة في HUS أو من خلال الاتصال بالمركز الصحي لمدينة فانتا. يمكن للحاصلين على العلاج الاتصال بالمركز الصحي لمدينة فانتا من خلال بوابة الإنترنت المخصصة للزبائن Maisa-asiakasportaali. تجد هنا الرابط لبرنامج Maisa-järjestelmä.

<https://www.maisa.fi/maisa/Authentication/Login?>

من الضروري تدوين المعلومات التالية على الرسالة التي يتم إرسالها عبر Maisa: أ) إنني بحاجة إلى تقرير أرسله إلى مدرسة طفلي. ب) أذكر، ما هي مكانتك في الأسرة، بالنيابة عن أي طفل قاصر في الأسرة تتعامل. ث) إستناداً إلى أي مرض تطلب التقرير.

تحصلون على التقرير الذي تحتاجه المدرسة عبر برنامج Maisa-järjestelmä.

عند غياب التلميذ عن المدرسة بسبب انتماء أحد أفراد الأسرة إلى الفئة الأكثر عرضة للإصابة بالمرض، يتم إصدار قرار يتعلّق بالترتيبات الاستثنائية الخاصة بالتلميذ الغائب عن المدرسة طبقاً لما تنص عليه المادة 18 من قانون الدراسة الأساسية، فيحصل التلميذ بذلك على الحق بالحصول على الدراسة عن بعد في النواحي الملائمة لذلك. في هذه الحالة، يجب على ولي(ة) الأمر الاتصال بمدير(ة) المدرسة من أجل الاتفاق على الترتيبات الدراسية.

#### الغيابات الأخرى

عند الحاجة، يمكن طلب الإذن بالغياب عن المدرسة طبقاً للطرق المتبعة عادة. بعد العودة إلى الدارسة في المدرسة، لا يتم ترتيب الدراسة عن بعد للتلاميذ الغائبين عن المدرسة.

#### المواصلات المدرسية

بعد بدء المدارس بتاريخ 14. 5، تستمر المواصلات المدرسية للتلاميذ طبقاً للاتفاقات الحالية السارية المفعول. تقوم المدارس بإطلاع شركات التاكسي على جدول الدروس الخاص بكل تلميذ والمكان الذي سوف يكمل فيه دراسته، في حال كانت قد طرأت تعديلات عليها. تقوم شركات التاكسي بإطلاع أولياء الأمر على مواعيد المواصلات كالمعتاد.

يجب على أولياء الأمر الإتصال كالمعتاد بشركة التاكسي مباشرة من أجل إلغاء التاكسي، في حال كان الطفل غائباً عن المدرسة.

لقد طرأت تعديلات على خطوط النقل المشترك خلال فصل الربيع. في حال كان التلميذ قد حصل على بطاقة مواصلات للتلاميذ، من الضروري الاستفسار في الوقت المناسب عن الطريق الذي سوف يسلكه للذهاب إلى المدرسة عند استخدام وسائل النقل المشترك.

#### الأنشطة الصباحية والمسائية

تستمر الأنشطة الصباحية والمسائية لتلاميذ المدارس كالمعتاد خلال الأسبوعين الأخيرين. في حال كان طفلك قد حصل خلال العام الدراسي الحالي على قرار يخوِّله المشاركة بالأنشطة المسائية وهو بحاجة إلى الرعاية، قم بالاتصال مباشرة بالجهة المنظمة للأنشطة المسائية في مدرسة طفلك.

من المحتمل أن يتواجد في نوادي الأنشطة المسائية أطفال من مجموعات مختلفة. تراعي النوادي شروط المسافة الآمنة بين الأشخاص.

خدمات باحثي الشؤون الاجتماعية وأخصائي علم النفس في المدرسة

إن خدمات باحثي الشؤون الاجتماعية و أخصائيي علم النفس في المدرسة هي بمتناول التلاميذ، أولياء الامر وطاقم العمل في المدرسة. من الضروري جداً أن يتحدّث كل من التلاميذ، أولياء الأمر والمدرّسين والمدرّسات مع طاقم الاعتناء بشؤون الطلبة عن أي قلق يراودهم، من دون تردّد. يركّز باحثو الشؤون الاجتماعية وأخصائيو علم النفس في المدرسة جهودهم لاجراء لقاءات مع التلاميذ ودعم المدرّسات والمدرّسين في عملهم. في المرحلة الأساسية للتعليم، يتم العمل في المدارس نفسها. إن الهدف هو تأمين الدعم والمساعدة لجميع التلاميذ الذين يشعرون بقلق ما يراودهم أو يشعر المدرّسون والمدرّسات أو أولياء أمرهم بقلق من ناحيتهم. بإمكان طاقم العمل في المدرسة، الأطفال، الشبان، الشابات والعائلات الاتصال عند الحاجة بباحث(ة) الشؤون الإجتماعية للمدرسة وأخصائي(ة) علم النفس من خلال فيلما أو عبر الهاتف. يستمر باحثو الشؤون الاجتماعية للمدرسة وأخصائيو علم النفس بالعمل مع التلاميذ خلال شهر حزيران/يونيو ويعودون للعمل في مطلع شهر آب/أغسطس.

#### تعطي المدارس معلومات أكثر دقة عن الترتيبات.

تقوم كل مدرسة بالترتيبات الخاصة بها. من الممكن أن تطرأ تعديلات على الترتيبات من ناحية الزمان والمكان. تقوم المدارس بإبلاغ أولياء الأمر عن الترتيبات الدراسية في وقت قريب، في 12.5 كحد أقصى.

اقرأ المزيد عن موضوع العودة إلى الدراسة عن قرب على صفحة الإنترنت الخاصة بدائرة التعليم:

<https://www.oph.fi/fi/koulutus-ja-tutkinnot/145-alkaen-lahipetukseen-palaaminen-perusopetuksessa>

الآن وقد أشرف العام الدراسي على الانتهاء، نتمنى لكم دوام الصحة والعافية في هذه المرحلة الأخيرة. معاً نجتاز هذه المرحلة!  
إيلقا قالو: مدير مرحلة التعليم الأساسي باللغة الفنلندية  
أندريس فيكستروم، مدير فرع اللغة السويدية